

Distr.: Limited
4 December 2006
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الحادية والستون

اللجنة الثانية

البند ٥٣ (أ) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال

القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول

أعمال القرن ٢١ ونتائج مؤتمر القمة

العالمي المعني بالتنمية المستدامة

إريتريا، إسرائيل، ألمانيا، أنغولا، أوروغواي، أيرلندا، إيطاليا، البرازيل، بربادوس، بروني دار السلام، بنغلاديش، بروندي، بوليفيا، بيرو، بيلاروس، تايلند، تونس، جمهورية تنزانيا المتحدة، الجمهورية الدومينيكية، جنوب أفريقيا، الدانمرك، دومينيكا، زامبيا، زمبابوي، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سنغافورة، الصين، طاجيكستان، غامبيا، غرينادا، فرنسا، الفلبين، فييت نام، قبرص، قيرغيزستان، كرواتيا، كمبوديا، كوبا، كوت ديفوار، الكونغو، كينيا، لبنان، ليسوتو، مصر، المغرب، المكسيك، ملاوي، منغوليا، موزامبيق، موناكو، النمسا، هندوراس، هنغاريا، اليابان، اليونان: مشروع قرار منقح

السنة الدولية للصرف الصحي ٢٠٠٨

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية^(١)، وجدول أعمال القرن ٢١^(٢)، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٣)، وإعلان جوهانسبرغ

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اعتمدها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٣) قرار الجمعية العامة د-١٩/٢، المرفق.



بشأن التنمية المستدامة^(٤)، وخطة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة (”خطة جوهانسبرغ للتنفيذ“)^(٥)، وكذلك توافق آراء مونتريري الصادر عن المؤتمر الدولي لتمويل التنمية^(٦)،

وإذ تعيد تأكيد الالتزام بتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١، وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، بما في ذلك الأهداف والغايات المحددة زمنيا وغيرها من الأهداف الإنمائية المتفق عليها دوليا، بما فيها الأهداف الإنمائية للألفية،

وإذ تشير إلى الوثيقة الختامية لمؤتمر القمة العالمي لعام ٢٠٠٥،

وإذ تعيد تأكيد الحاجة إلى مساعدة البلدان النامية في جهودها لإعداد خطط متكاملة لإدارة موارد المياه وكفاءة استخدامها كجزء من استراتيجياتها الإنمائية الوطنية والتمكين من الحصول على مياه الشرب المأمونة ومرافق الصرف الصحي الأساسية وفقا لإعلان الألفية وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ، بما في ذلك العمل على أن تنخفض بمقدار النصف بحلول عام ٢٠١٥ نسبة السكان غير القادرين على الحصول على مياه شرب مأمونة أو تحمل تكاليفها والذين لا تتوافر لديهم مرافق الصرف الصحي الأساسية،

وإذ تؤكد من جديد ضرورة مراعاة التكامل بين الصرف الصحي والمياه، في إطار العقد الدولي للعمل ”الماء من أجل الحياة“، ٢٠٠٥-٢٠١٥،

وتقدير أنها للعمل المتواصل الذي تضطلع به منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى في مجال الصرف الصحي،

وإذ تحيط علما مع التقدير بمساهمة مجلس الأمم المتحدة الاستشاري المعني بالمياه والصرف الصحي وعمله بشأن خطة عمل هاشيموتو، وهي مجموعة من الإجراءات متعلقة بالمياه ينبغي للأطراف ذات الصلة مراعاتها، حسب الاقتضاء،

وإذ يساورها بالغ القلق إزاء ما تتسم بطء وتيرة التقدم المحرز في التمكين من الحصول على خدمات الصرف الصحي الأساسية، وعدم كفايته، وإدراكا منها لأثر انعدام

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

(٥) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.

(٦) تقرير المؤتمر الدولي لتمويل التنمية، مونتريري، المكسيك، ١٨-٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.02.II.A.7)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق.

الصرف الصحي على صحة الإنسان والحد من الفقر والتنمية الاقتصادية والاجتماعية، وكذلك على البيئة، ولا سيما موارد المياه،

واقترعا منها بأنه يمكن إحراز تقدم عن طريق الالتزام والعمل الفعالين من جانب جميع الدول، بما في ذلك على الصعيدين الوطني والمحلي، ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية والدولية ومنظمات المجتمع المدني وغيرها من الأطراف المعنية،

١ - **تقرر** إعلان سنة ٢٠٠٨ سنة دولية للصرف الصحي؛

٢ - **تطلب** إلى إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية أن تكون مركز تنسيق للسنة وأن تضع، في الوقت المناسب، مقترحات ذات صلة بشأن ما يمكن القيام به من أنشطة على جميع المستويات، بما في ذلك مصادر التمويل الممكنة؛

٣ - **تدعو** الدول فضلا عن المنظمات دون الإقليمية، والإقليمية، والدولية وسائر الأطراف المعنية الأخرى، بما فيها القطاع الخاص والمجتمع المدني، إلى تقديم تبرعات؛

٤ - **تشجع** جميع الدول فضلا عن منظومة الأمم المتحدة وسائر الأطراف المعنية الأخرى على اغتنام الفرصة التي تتيحها السنة لإذكاء الوعي بأهمية الصرف الصحي والتشجيع على اتخاذ إجراءات على جميع المستويات، مع مراعاة جملة أمور، منها التوصيات المتعلقة بالسياسة العامة، والتي اتخذتها الدورة الثالثة عشرة للجنة الأمم المتحدة للتنمية المستدامة، وكذلك، عند الاقتضاء، التوصيات ذات الصلة الواردة في خطة عمل هاشيموتو؛

٥ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الرابعة والستين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار.